

**Drossel-
ventil
18 - 400 l/min**

- Drosselventile werden zur Beeinflussung des Ölstromes eingesetzt.
- Der Durchfluß wird in beiden Richtungen gedrosselt

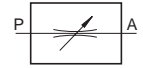
**Throttle
valve
18 - 400 l/min**

- Throttle valves are used for affecting the volume flow.
- The flow is throttled in both directions

**Limiteur
de debit
18 - 400 l/min**

- Les valves d'étranglement sont utilisées pour influencer le débit d'huile.
- L'écoulement se trouve étranglé dans les deux directions

400bar



**Ausführung und
Anschlußgröße**

Gewindeanschluß
siehe Abmessungen

**Design and
Port size**

Threaded connection
see dimensions

**Modèle et
taille de raccordement**

Raccord fileté
voir dimensions

A1H140

Februar '01 / February '01 / Février '01

VDF R__



Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

Kenngrößen

Allgemein

Bauart

Ringspalt-drossel

Ausführung

Gewindeanschluß

Anschlußgröße und Masse

R06: G1/4 0,25 kg

R08: G3/8 0,5 kg

R10: G1/2 0,9 kg

R16: G3/4 1,2 kg

R20: G1 2,1 kg

R25: G1 1/4 3,75 kg

R32: G1 1/2 4,5 kg

Einbaulage

beliebig

Volumenstromrichtung

beliebig

Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

Hydraulische Kenngrößen

Betriebsdruck

R06 / R08: 400 bar max.

R10 / R16: 350 bar max.

R20 / R25 / R32: 315 bar max.

Volumenstrom

R06: 18 l/min

R08: 30 l/min

R10: 50 l/min

R16: 100 l/min

R20: 200 l/min

R25: 320 l/min

R32: 400 l/min

Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,
andere Medien auf Anfrage

Druckflüssigkeits- temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

Viskositätsbereich

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Verschmutzungs-kategorie für Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS1638 zulässig

Filterempfehlung

Filterrückhalterate $\beta_{25}>75$

Druckabfall

siehe Kennlinie

Betätigung

Mechanisch

mit Gabelschlüssel

Characteristics

General

Type

Conical-type throttle

Design

Threaded connection

Port size and weight (mass)

R06: G1/4 0,25 kg

R08: G3/8 0,5 kg

R10: G1/2 0,9 kg

R16: G3/4 1,2 kg

R20: G1 2,1 kg

R25: G1 1/4 3,75 kg

R32: G1 1/2 4,5 kg

Installation

arbitrary

Flow direction

arbitrary

Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

Hydraulic characteristics

Operating pressure

R06 / R08: 400 bar max.

R10 / R16: 350 bar max.

R20 / R25 / R32: 315 bar max.

Volume flow

R06: 18 l/min

R08: 30 l/min

R10: 50 l/min

R16: 100 l/min

R20: 200 l/min

R25: 320 l/min

R32: 400 l/min

Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,
other media on request

Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

Viscosity range

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

Filter

Rentention rate $\beta_{25}>75$

Pressure drop

see characteristic curve

Actuation

Mechanically

with open-end wrench

Caractéristiques

Généralités

Type

étranglement annulaire

Modèle

Raccord fileté

Taille de raccordement et masse

R06: G1/4 0,25 kg

R08: G3/8 0,5 kg

R10: G1/2 0,9 kg

R16: G3/4 1,2 kg

R20: G1 2,1 kg

R25: G1 1/4 3,75 kg

R32: G1 1/2 4,5 kg

Position de montage

indifférente

Sens d'écoulement

indifférent

Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

Caractéristiques hydrauliques

Pression de service

R06 / R08: 400 bar max.

R10 / R16: 350 bar max.

R20 / R25 / R32: 315 bar max.

Débit

R06: 18 l/min

R08: 30 l/min

R10: 50 l/min

R16: 100 l/min

R20: 200 l/min

R25: 320 l/min

R32: 400 l/min

Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,
autres sur demande

Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

Plage de viscosité

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS1638
admissible

Filtration recommandée

Taux de filtration $\beta_{25}>75$

Perte de charge

voir courbes

Mode de commande

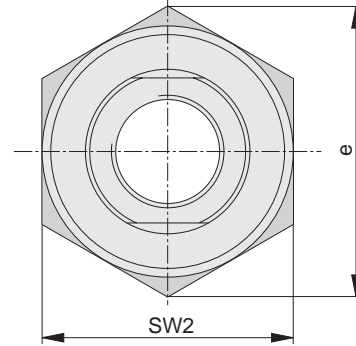
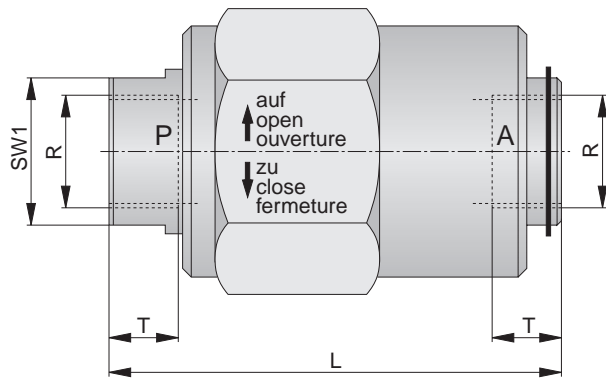
Mécanique

avec clé hexagonal

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)



	VDF R06	VDF R08	VDF R10	VDF R16	VDF R20	VDF R25	VDF R32
R	G1/4	G3/8	G1/2	G3/4	G1	G1 1/4	G1 1/2
L	65	75	80	100	110	130	150
T	12	12	14	16	18	20	22
SW1	19	24	30	36	46	55	60
SW2	32	41	50	55	70	85	90
e	37	47	58	63	81	98	104

Δp -Q-Kennlinie

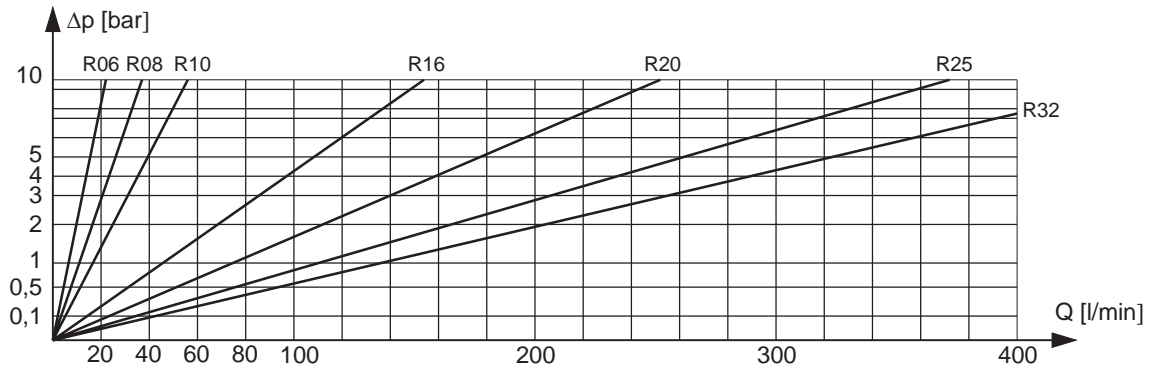
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,
Viskosität 35 mm²/s, Toleranz ± 5 %,
Drossel voll geöffnet

Δp -Q-characteristic curve

Oil temperature +50 °C,
Viscosity 35 mm²/s, deviation ± 5 %,
Throttle completely opened

Courbe caractéristique Δp -Q

température de l'huile +50 °C,
viscosité 35 mm²/s, tolérance ± 5 %,
Valve d'étranglement totalement ouverte



Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe
Basisinformationen

Typenbezeichnung
Type code
Code d'identification

Order instructions

Production code see
basic informations

VDF	R10
	1

Indications de commande

Numéro de série voir
informations générales

Bestellbeispiel
Ordering example
Spécifications de commande

1 Baugröße Size Taille

R06	G1/4	
R08	G3/8	
R10	G1/2	
R16	G3/4	Gewindeanschluß Threaded connection
R20	G1	Raccord fileté
R25	G1 1/4	
R32	G1 1/2	